



APE Quevedo

Asociación de Profesores de Español «Francisco de Quevedo» de Madrid





POEMAS DE CINE

UNA PRODUCCION **DAVID O. SELZNICK** BASADA EN LA FAMOSA NOVELA DE **MARGARET MITCHELL**

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO



CLARK GABLE
VIVIEN LEIGH

LESLIE HOWARD OLIVIA de HAVILLAND

Distribuida por **CINEMA INTERNACIONAL CORPORATION**



UNA PELICULA SELZNICK INTERNATIONAL · DIRIGIDA POR VICTOR FLEMING · ADAPTACION DE SIDNEY HOWARD · PRESENTADA POR METRO-GOLDWYN-MAYER · MUSICA DE MAX STEINER **METROCOLOR**

RETIRADA

TODOS

somos un viejo ejército,
un achacoso ejército vencido,
un ejército triste sin banderas ni nombre.

Somos

la trágica milicia destrozada
del tiempo, el deshonor, la sombra
que se queda prendida sobre el agua.

...Y avanzamos así, como en un valle
las huestes derrotadas entre el polvo
y el humo de la lid en el desastre, la ceniza
misericordia, el bastión roto, el ala
rota, sin esfuerzo ni pluma.

Somos el mar bajo la noche, triste
y desamparado, hierba que se pudre
sin sol, sin lluvia, en nieve
que pudo ser eterna.

Todos

sin mando ya, sin grito,
sin posible victoria, desertores.

Somos

el trago amargo y último de un vino fermentado,
vinagre, poso y hez,

ejército de huesos y polilla
y carcoma en la piel despedazada,
ejército harapiento

que no siente el brillar de las estrellas,
perdido, acobardado, solo,
amargo, roto, errante,

¡hasta el hambre y la sed y la rapiña
se nos han muerto bajo nuestra mano!

Carnaza oliente, árido despojo
de la ruina y la muerte, águilas viejas
que en masa, en bando, en pelotón
se caen sin vuelo ya sobre las rocas.

...Y avanzamos así, sin voz ni patria,
sólo

sintiendo los latidos del pulso compañero,

la asegurada muerte del herido,
oliendo a pus hasta en los corazones,
errabundos mortales, muertos sin tierra húmeda
de esperanzas. Los pueblos

tiemblan con nuestra peste sobre el hombro.

...Y avanzamos
por los caminos de la tierra, en paz
ahogada, estiércol de palabras, ni
un solo canto puede acompañarnos,
ni una promesa o un esperar tardío,
por los caminos de la tierra, en paz.
Nada
puede sacarnos limpia la mirada,
restregar la metralla de los párpados,
hacernos ver el trigo y las colinas.

...Y avanzamos
en paz, con miedo, con
un helado miedo sobre
la grave penitencia de la vida.

-Jesús Hilario Tundidor-

MORGAN FREEMAN MATT DAMON

a film by CLINT EASTWOOD

INVICTUS

His people needed a leader.
He gave them a champion.



INVICTUS

En la noche que me envuelve,
negra, como un pozo insondable,
le doy gracias a los dioses que pudieren existir,
por mi alma inconquistable.

En las garras de las circunstancias,
no he gemido, ni he llorado.
Bajo los golpes del destino,
mi cabeza ensangrentada jamás se ha postrado.

Más allá de este lugar de ira y llantos,
acecha la oscuridad con su horror,
Y sin embargo la amenaza de los años me halla,
y me hallará sin temor.

No importa cuán estrecho sea el camino,
ni cuántos castigos lleve a mi espalda,
Soy el amo de mi destino,
Soy el capitán de mi alma.

[INVICTUS

Out of the night that covers me,
Black as the pit from pole to pole,
I thank whatever gods may be
For my unconquerable soul.

In the fell clutch of circumstance
I have not winced nor cried aloud.
Under the bludgeonings of chance
My head is bloody, but unbowed.

Beyond this place of wrath and tears
Looms but the horror of the shade,
And yet the menace of the years
Finds and shall find me unafraid.

It matters not how strait the gate,
How charged with punishments the scroll,
I am the master of my fate:
I am the captain of my soul.]

R O B I N W I L L I A M S

Él fue la inspiración que hizo de sus vidas algo extraordinario.

EL CLUB DE
LOS POETAS
MUERTOS

UNA PELICULA DE PETER WEIR



TOUCHSTONE PICTURES Presenta SILVER SCREEN PARTNERS IV Una Producción de STEVEN HAFT En Asociación con
WITT-THOMAS PRODUCTIONS Una Película de PETER WEIR ROBIN WILLIAMS "EL CLUB DE LOS POETAS MUERTOS"
(DEAD POETS SOCIETY) Música de MAURICE JARRE Escena de JOHN SEALE, A. C. S. Supervisión de TOM SCHULMAN
Producción de STEVEN HAFT PAUL JUNGER WITT TONY THOMAS Dirigida por PETER WEIR

Distribuida por
WARNER ESPAÑOLA, S. A.

QUINTANA

© TOUCHSTONE PICTURES

Touchstone
Pictures

¡OH CAPITAN! ¡MI CAPITAN!

¡Oh, Capitán, ¡mi Capitán! Nuestro azaroso viaje ha terminado;
El barco capeó los temporales, el premio que buscamos se ha ganado;
Cerca está el puerto, ya oigo las campanas, todo el mundo se muestra
alborozado,
la firme quilla sigue con sus ojos, el adusto velero tan audaz.

Pero, ¡Oh, corazón! ¡Corazón! ¡Corazón!
Oh, se derraman gotas rojas
en la cubierta donde yace mi Capitán
caído, frío y muerto.

¡Oh, Capitán! ¡Mi Capitán! Levántate y escucha las campanas;
levántate —por ti la enseña ondea— por ti suena el clarín;
por ti son las guirnaldas y festones —por ti se apiñan gentes en la orilla;
por ti claman, la inquieta masa a ti se vuelve ansiosa.

¡Escucha, Capitán! ¡Querido padre!
Te pongo el brazo bajo la cabeza;
Un sueño debe ser que en la cubierta
hayas caído frío y muerto.

Mi Capitán no contesta, están sus labios pálidos e inertes;
Mi padre no es consciente de mi brazo, no tiene pulso ya ni voluntad.
El barco sano y salvo ha echado el ancla, el periplo por fin ha concluido;
del azaroso viaje, el barco victorioso regresa logrado el objetivo.

¡Exultad, oh, costas!, y ¡sonad, oh, campanas!
Mas yo, con paso fúnebre recorro
la cubierta donde yace mi Capitán
caído, frío y muerto.

-Walt Whitman -

OH CAPTAIN! MY CAPTAIN!

O Captain my Captain! our fearful trip is done;
The ship has weather'd every rack, the prize we sought is won;
The port is near, the bells I hear, the people all exulting,
While follow eyes the steady keel, the vessel grim and daring:

But O heart! heart! heart!
O the bleeding drops of red,
Where on the deck my Captain lies,
Fallen cold and dead.

O Captain! my Captain! rise up and hear the bells;
Rise up—for you the flag is flung—for you the bugle trills;
For you bouquets and ribbon'd wreaths—for you the shores a-crowding;
For you they call, the swaying mass, their eager faces turning;

Here Captain! dear father!
This arm beneath your head;
It is some dream that on the deck,
You've fallen cold and dead.

My Captain does not answer, his lips are pale and still;
My father does not feel my arm, he has no pulse nor will;
The ship is anchor'd safe and sound, its voyage closed and done;
From fearful trip, the victor ship, comes in with object won;

Exult, O shores, and ring, O bells!
But I, with mournful tread,
Walk the deck my Captain lies,
Fallen cold and dead.

-Walt Whitman -



JAMES DEAN

**JULIE HARRIS
RAYMOND MASSEY**

**AL
ESTE
DEL EDEN**

CINEMASCOPE
Technicolor

DIRECTOR
ELIA KAZAN



JANO.

LAS CUATRO Y DIEZ

Fue en ese cine, ¿te acuerdas?
En una mañana al este del Edén
James Dean tiraba piedras
A una Casablanca, entonces, te besé

Aquella fue la primera vez
Tus labios parecían de papel
Y a la salida, en la puerta
Nos pidió un triste inspector nuestros carnets

Luego, volví a la academia
Para no faltar a clase de francés
Tú me esperaste hora y media
En esta misma mesa, yo me retrasé

¿Quieres helado de fresa
O prefieres que te pida ya el café?
Cuéntame cómo te encuentras
Aunque sé que me responderás: "muy bien"

Ten, esta foto es muy fea
El más pequeño acababa de nacer
"Oiga, ¿me trae la cuenta?"
"¡Calla!, que fui yo quien te invitó a comer"

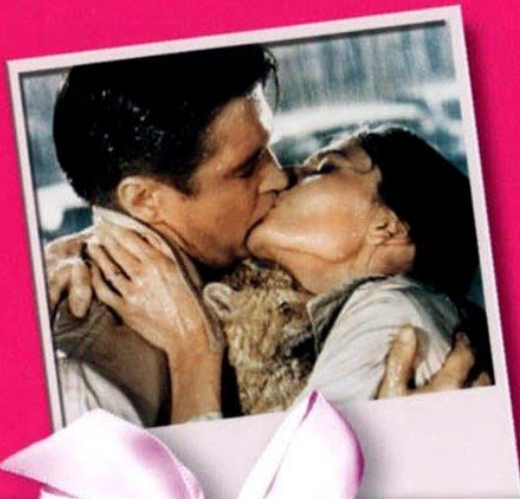
No te demores, no sea
Que no llegues a la hora al almacén
Llámame el día que puedas
Date prisa que ya son las cuatro y diez

-Luis Eduardo Aute -



AUDREY HEPBURN GEORGE PEPPARD

Desayuno con
DIAMANTES



NUNCA DESAYUNARÉ EN TIFFANY

Nunca desayunaré en Tiffany
ese licor fresa en ese vaso
Modigliani como tu garganta
nunca
aunque sepa los caminos
llegaré
a ese lugar del que nunca quiera

regresar
una fotografía, quizás
una sonrisa enorme como una ciudad
atardecida, malva el asfalto, aire
que viene del mar
y el barman
nos sirve un ángel blanco, aunque
sepa los caminos nunca encontraré
es barra infinita de Tiffany
el jukebox
donde late el último Modugno ad
un attimo d'amore che mai più ritornerà
y quizá todo sea mejor así, esperado

porque al llegar no puedes volver
a Ítaca, lejana y sola, ya no tan sola,
ya paisaje que habitas y usurpas
nunca,
nunca quiero desayunar en Tiffany, nunca
quiero llegar a Ítaca, aunque sepa los caminos
lejana y sola.

-Manuel Vázquez Montalbán-

Hugh
Grant

Andie
MacDowell



UN FILM DE MIKE NEWELL

Cuatro Bodas y un funeral

CINCO BUENAS RAZONES PARA QUEDARSE SOLTERO

POLYGRAM FILMED ENTERTAINMENT y CHANNEL FOUR FILMS presentan una película de MIKE NEWELL HUGH GRANT ANDIE MACDOWELL
"CUATRO BODAS Y UN FUNERAL" (FOUR WEDDINGS AND A FUNERAL) KRISTIN SCOTT THOMAS SIMON CALLOW JAMES FLEET CHARLOTTE COLEMAN JOHN HANNAH DAVID BOWER CORIN REDGRAVE y ROWAN ATKINSON
Director de Casting MICHELLE GUSH Casting U.S.A. DAVID RUBIN Diseño de producción MAGGIE GRAY Diseño de vestuario LINDY HEMMING Editada por JON GREGORY Director de Fotografía MICHAEL COULTER B.S.C. Música original de RICHARD RODNEY BENNET
Co-productor ejecutivo RICHARD CURTIS Productores Ejecutivos TIM BEVAN; ERIC FELLNER Escrita por RICHARD CURTIS Producida por DUNCAN KENWORTHY Dirigida por MIKE NEWELL

PolyGram Video



Banda Sonora Disponible por



FUNERAL BLUES

Parad todos los relojes, cortad los teléfonos,
impedid, con un jugoso hueso, que el perro ladre,
callad los pianos y, con un apagado tamborileo,
mostrad el ataúd, dejad que las plañideras se acerquen.

Que los aviones hagan círculos, gimoteando, sobre nosotros,
garabateando por el cielo el mensaje: Él ha muerto,
poned crespones en los cuellos blancos de las palomas,
dejad que los guardias de tráfico porten guantes de algodón negros.

Él fue mi Norte, mi Sur, mi Este y mi Oeste,
mi semana de trabajo y mi descanso dominical,
mi amanecer, mi medianoche, mi voz, mi canción;
pensaba que el amor duraría siempre: estaba equivocado.

No se desean ahora estrellas: apagadlas una a una;
olvidaos de la luna y desmantelad el sol;
lejos verted el océano y barred el bosque.
Pues ahora de ninguna manera pueden traer nada bueno

- W. H. Auden-

EN BERLÍN ESTE, AL OTRO LADO DEL MURO,
EL MEJOR OFICIAL DE LA STASI INVESTIGA...

LA VIDA DE LOS OTROS

UNA PELÍCULA DE FLORIAN HENCKEL VON DONNERSMARCK

HGW XX/7



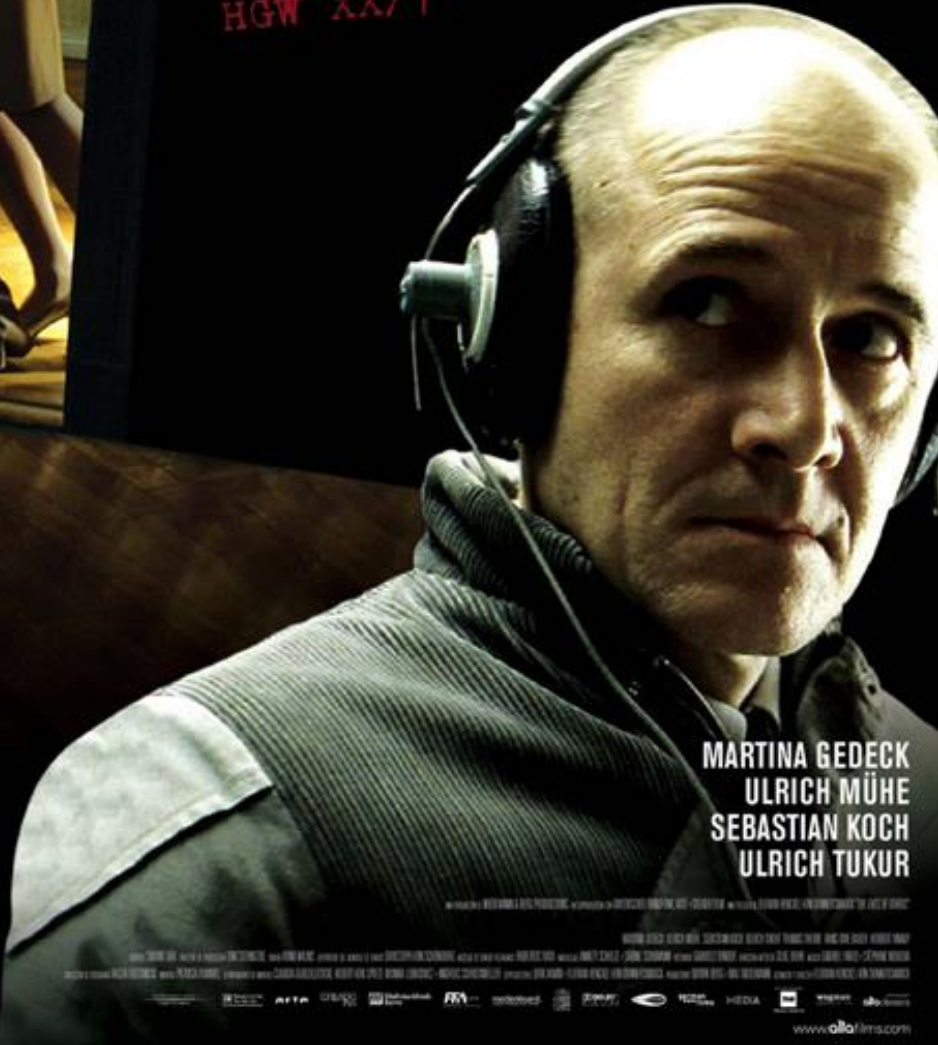
PREMIOS DEL CINE
EUROPEO 2006
MEJOR PELÍCULA
MEJOR ACTOR
MEJOR GUION

SELECCIONADA PARA
REPRESENTAR A
ALEMANIA EN LOS OSCAR®

7 PREMIOS DEL
CINE ALEMÁN 2006

GLOBOS DE
ORO 2007
NOMINADA A LA MEJOR
PELÍCULA EXTRANJERA

A '06
GIRALDILLO DE PLATA
Sevilla Festival de Cine Sección Oficial



MARTINA GEDECK
ULRICH MÜHE
SEBASTIAN KOCH
ULRICH TUKUR

www.ola.com

FUE UN DÍA DEL AZUL SEPTIEMBRE...

Fue un día del azul septiembre cuando
bajo la sombra de un ciruelo joven
tuve a mi pálido amor entre los brazos,
como se tiene a un sueño calmo y dulce.
Y en el hermoso cielo de verano,
sobre nosotros, contemplé una nube.
Era una nube altísima, muy blanca.
Cuando volví a mirarla ya no estaba.

Pasaron, desde entonces, muchas lunas
navegando despacio por el cielo.
A los ciruelos les llegó la tala.
Me preguntas: «¿Qué fue de aquel amor? »
Debo decirte que ya no lo recuerdo;
y, sin embargo, entiendo lo que dices.
Pero ya no me acuerdo de su cara
y sé que un día la besé.

Y hasta el beso lo habría olvidado
de no haber sido por aquella nube.
No la he olvidado. No la olvidaré:
Era muy blanca y alta, y descendía.
Acaso aún florezcan los ciruelos
y mi amor tenga ahora siete hijos.
Pero la nube sólo floreció un instante:
Cuando volví a mirar, ya se había hecho viento.

-Bertolt Brecht-

A movie poster for the film 'Splendor in the Grass'. The background is a dark, textured blue. On the left, a man in a brown suit and red patterned tie is shown in profile, kissing a woman on the cheek. The woman, Natalie Wood, is wearing a bright red sleeveless dress and a blue necklace, and she has her eyes closed and a smile. The text is in white. At the top right, it says 'UNA PRODUCCIÓN DE ELIA KAZAN'. Below that is the title 'ESPLENDOR EN LA HIERBA' in a large, stylized font. Underneath the title, it says 'ESCRITA POR WILLIAM INGE', followed by 'PROTAGONIZADA POR' and the names 'NATALIE WOOD', 'PAT HINGLE', and 'WARREN BEATTY' stacked vertically.

UNA PRODUCCIÓN DE ELIA KAZAN

ESPLENDOR EN LA HIERBA

ESCRITA POR WILLIAM INGE

PROTAGONIZADA POR

NATALIE WOOD

PAT HINGLE

WARREN BEATTY

ODA A LA INMORTALIDAD

Aunque el resplandor que
en otro tiempo fue tan brillante
hoy esté por siempre oculto a mis miradas.

Aunque mis ojos ya no
puedan ver ese puro destello
que en mi juventud me deslumbraba.

Aunque nada pueda hacer
volver la hora del esplendor en la hierba,
de la gloria en las flores,
no debemos afligirnos,
porque la belleza subsiste siempre en el recuerdo.

En aquella primera
simpatía que habiendo
sido una vez,
habrá de ser por siempre;
en los consoladores pensamientos
que brotaron del humano sufrimiento,
y en la fe que mira a través de la muerte.

Gracias al corazón humano
por el cual vivimos;
gracias a sus ternuras, a sus
alegrías y a sus temores, la flor más humilde al florecer
puede inspirarme ideas que, a menudo,
se muestran demasiado profundas
para las lágrimas.

- William Wordsworth-